

維西麼些語研究 (續)

傳 惑 勳

第二篇 語法

節 目 與 說 明

第一節 句 的 構 造

(一) 詞類舉例

(二) 詞的次序

(三) 句的成分

第二節 語法形式的功用

(一) 從功用到形式

(二) 從形式到功用

第三節 詞 類

(一) 實詞

(二) 動詞

(三) 助詞

第一節敘述維西麼些話裏有幾個詞類，這些詞類用在一塊的次序怎麼樣；一個句子可以分爲幾種成分，這些成分彼此間以及單個的詞或一組詞和這些成分間的關係怎麼樣；這可以說是維西麼些話的一個簡單的輪廓。第二節所分的兩項，代表兩個觀點，(一)可以說是從內向外的看法，目的在表明在這種語言裏除掉詞類以外，有哪些重要的語法範疇，哪些詞類有哪些範疇，哪些範疇怎樣構成；(二)可以說是從外向內的看法，目的在表明一共有

多少語法形式，每個語法形式一共有多少功用；兩項合起來，可以把維西麼些話的語法形式表現的更清楚些。讀者可以反復參看。第三節是對於詞類的詳細探討，為什麼分這些詞類，每個詞類的情形怎麼樣，以及各詞類間所發生的關係怎麼樣，都在這一節裏討論。

本文的條例系統都是根據我調查所得的材料分析歸納出來的，這種分析和歸納，只能以我已經得到的材料為限，所得的結果，也只能算是我個人的一種看法。我很希望能有機會再作進一步的調查和探討，以補正本文的漏誤。

本篇所用符號

(1) 本篇記音所用符號，因印刷關係改動者，其音值悉依對照表（附本文後）。

(2) ⇨ 在翻譯例子的時候，⇨前邊的漢字是直譯，⇨後邊的漢字是意譯，如：²T'ii ⁵nga ¹En 他我打⇨他打我，要是直譯和意譯的次序相同而又很容易對照時，就只有一種翻譯如：⁵no ²lo 你來！

直譯大致以意義為單位，為便於對照，多以一個漢字對麼些語一個詞，所以凡是左邊所分符號的段落和直譯漢字的字數相等的，都是兩兩相對的。如²T'ii ²γm ⁴she ²ntsii ⁵sa 他牛肉吃喜⇨，就可以表示²T'ii '他'，²γm '牛'，⁴she '肉'，²tsii '吃'，⁵sa '喜'。有些不使用一個漢字直譯的，仍用兩個漢字直譯，如：²ts'ii'gni ²T'ii ²T'ii⁵lo ²ma ²ji 今天他那裏不在⇨，表示²ts'ii'gni '今天'，²T'li '他'，²T'ii ⁵lo '那裏'，²ma '不'，²ji '在'。

(3) 列表或舉例時在兩個形式中間加，表示這幾個形式的功用和用法完全相同，說者可隨意選用，如第一節，(一)，(1)，(A)，(m)，²ba ⁵ba, ⁵ba '花'，表示²ba ⁵ba 和⁵ba 都是'花'的意思。隨意用其中的一個就行。又如(B)，(a) ²t'En, ⁴t'En⁵ngke ¹nu, ²T'ii⁵ngke ¹nu 表示這三個形式都是第三人稱單數代詞的限領格，也可以任意選用一個。

(4) () 在舉例時() 內的形式是可要可不要的，如⁵ng⁴ngke

¹nu ²ku'mu 我(限領)帽子→我的帽子,表示漢語‘我的帽子’在維西麼些語裏可以說 ⁵ng^α⁵ngke¹nu ²ku'mu 也可以說 ⁵ng⁷ ²ku'mu

凡是用以構成語法範疇(grammatical categories)的形式叫做語法形式,直譯時只把語法形式的作用用一兩個字表示在()裏,現在把這些略語作一簡單的解釋:

略 語

解 釋

- | | |
|------|--------------|
| (主) | 構成主格的語法形式 |
| (受) | 構成受格的語法形式 |
| (限領) | 構成限領格的語法形式 |
| (述領) | 構成述領格的語法形式 |
| (實) | 使非實詞實詞化的語法形式 |
| (完) | 構成完成式的語法形式 |
| (否完) | 構成否定完成的語法形式 |
| (進) | 構成進行式的語法形式 |
| (命) | 構成命令法的語法形式 |
| (問) | 構成疑問法的語法形式 |
| (推) | 構成推測法的語法形式 |
| (答) | 構成回答法的語法形式 |
| (來) | 表示自向動作的語法形式 |
| (去) | 表示他向動作的語法形式 |

其他語法形式如構成多數的 ⁵ngke, ¹xu^α, ²xv, 構成指地的指示代詞的 ⁵l₀, 構成指地的指示副詞的 ⁵ngkuEn, 構成副詞的 ²be, 構成陰性的 ²me, 構成陽性的 ¹p'u, ⁵p'α, ⁵tii 等,一律意譯,如 ²tii ⁵ngkeke 譯作‘他們’,不作‘他,(數)’,²γm ²me 作‘母牛’,不作‘牛(陰性)’,¹En'tso²be 作‘為什麼’不作‘什麼’(副)。

有幾個連詞如 ¹mu, ¹ne, ²jii 不容易翻譯,直譯時一律寫一個‘連’字

放在()裏如：⁵nga ¹mu ⁵na¹hsi 我(連)麼些—我是麼些。m¹ (d)

第一節 句的構造

(一) 詞類舉例——共有實詞、動詞、助詞三類：

(1) 實詞 又分名詞、代詞兩類：

(A) 名詞 以所用類別詞為標準，可分十三類：

(a) ²gu 類名詞：就是用類別詞²gu 的一些名詞如，¹hsi ²dii ²gu

人一個—一個人 ¹hsi ²tsii ²gu 人這個—這個人，¹hsi 就是²gu

類名詞，他做此。

¹hsi 人 ²zy 小孩 ²po 客人 ²gw²zii 弟弟

⁵dzu²zo 朋友 ¹jiEn⁵kEn²zii 男人、丈夫 ⁴sy 官吏

¹x⁵pa 漢人 ⁵na¹hsi 麼些 ¹to⁵mp² 巫師

(b) ⁵k¹w 類名詞

⁵k¹w 線 ²dzii²gu 路 ¹xu² 帶子 ⁵hər 繩

子 ⁵zhii 蛇 ²yo¹sii 漁網

(c) ²ly 類名詞

¹k¹ua 碗 ¹En⁵sher 筷子 ¹k¹a 籃子，²me⁵by

蘿蔔 ⁵ge 茄子 ⁵pi 筆 ¹k¹w⁵ts¹ii 口袋

(d) ru 類名詞

²pa⁵la 衣服 ²sen²t⁵sa 長衫 ²le 褲子

(e) ⁵ntsa 類名詞

⁵ntsa 樹 ⁵hsi 稻 ²gnchio 菜 ¹me 竹

²zii 草 ⁴t¹o⁵ntsa 松樹

(f) ²me 類名詞

⁴zhuEn 馬 ²bo 豬 ¹xu⁵le 貓 ¹fu 鼠

¹t¹o⁵le 兔 ⁵hen 雞 ¹an 鴨 ¹bu⁵di 蟲

(g) ⁵mpɿ 類名詞 風 雨 病·疼

⁴hər 風 ⁵xu 雨 ⁵ngko 病·疼

(h) ⁴pa 類名詞 勺子 壺·鋸 簫·笛

²bu⁵tsɿ 勺子 ⁴fu 壺·鋸 ¹mpɛn¹ko 簫·笛

¹sɛn¹lɛn 凳子 ⁴zhɿ 刀 ²li²mɛ 弓

(i) ¹p'ɛ 類名詞 雲 田 布 肉

⁵ch'i 雲 ⁴li 田 ⁵to¹pu 布 ⁴shɿ 肉

¹zu¹vu 豆腐 ⁴nguɿ 瓦

(j) ¹p'i 類名詞 人

²k'o²lo 椅子 ²zii²k'o²lo 席 度

(k) ¹p'ie 類名詞 畫 紙 契約

¹xuɿ 畫 ⁵shɿ⁵shu 紙 ²tɛ²ɣu 契約

(l) ¹p'o 類名詞 鞋 戒指 虎 象

²zɿn 鞋 ⁵lɿ¹pɛ 戒指 ⁴lɿ 虎 ⁵(d)ts'o 象

²ɣu 牛 ⁵ts'ii 山羊

(m) 獨立名詞——這類名詞都各自獨佔一個類別詞：

²ba⁵ba, ⁵ba 花 用類別詞 ⁵bɿ

⁴nzii 街 街 用類別詞 ⁴nzii

²tɛ²ɣu²ntsy 字 用類別詞 ²ntsy

²mpɛ⁶lo 村莊 用類別詞 ²mpɛ

⁵hɛ 神·佛 用類別詞 ⁵ntsi

²xɿ 飯 用類別詞 ⁵p'ɛ

(B)代詞 又分以下三類

(a) 人稱代詞

單數

人稱	通型	主格	受格	限領格	述領格
I	⁵ ngɔ	² ngɔ ⁵ nɛ	² ngɔ ⁵ ɣu	⁵ ngɔ ² ngkɛ ¹ nu	² ng ² ji
II	⁵ no	⁴ nɛn ⁵ nɛ	⁴ nɛn ⁵ ɣu	² nɛn ¹ , ⁴ nɛ ⁵ n ⁵ ngkɛ ¹ nu	² nɛn ² ji
III	² tʰii	⁴ tʰɛn ⁵ nɛ	⁴ tʰɛn ⁵ ɣu	² tʰɛ ⁵ n ¹ , ⁴ tʰɛn ⁵ ngkɛ ¹ nu, ² tʰii ⁵ ngkɛ ¹ nu	² tʰɛn ² ji, ² tʰii ² ji

多數

人稱	通型	主格	受格	限領格	述領格
I	² ngo ⁵ ngkɛ	² ngo ⁵ ngkɛ ⁵ nɛ	² ngo ⁵ ngkɛ ⁵ ɣu	² ngo ⁵ ngkɛ ¹ nu	² ngo ⁵ ngkɛ ² ji
II	² no ⁵ ngkɛ	² no ⁵ ngkɛ ⁵ nɛ	² no ⁵ ngkɛ ⁵ ɣu	² no ⁵ ngkɛ ¹ nu	² no ⁵ ngkɛ ² ji
III	² tʰii ⁵ ngkɛ	² tʰii ⁵ ngkɛ ⁵ nɛ	² tʰii ⁵ ngkɛ ⁵ ɣu	² tʰii ⁵ ngkɛ ¹ nu	² tʰii ⁵ ngkɛ ² ji

(b) 指示代詞

單數	多數
² tsʰii 這	² tsʰii ² xɛ, 這些
² tʰii 那	² tʰii ² xɛ, 那些
² tsʰii ² tsʰɛn 這樣	² tsʰii ² xua
² tsʰii ⁵ lo, ⁵ tsʰɛ 這裏	² tʰii ⁵ lo 那裏

(c) 疑問代詞

⁵ zɛ ² tʰii 哪？	¹ ɛn ¹ tso 什麼？
⁵ zɛ, ⁵ zɛ ² bɔ 哪裏？	⁵ ɛn ¹ nɛ 誰？

(2) 動詞 又分以下兩類

(A) 受實動詞——放在實詞後能使實詞做受品

² ntsii 吃	⁵ tʰii 喝	⁵ tu 種	¹ pu 送	¹ pʰi 遺失
⁴ ta 阻止	⁵ ly 看	¹ lɛn 打	¹ sy 殺	⁴ pʰo 開
⁵ hɛn 買	² kʰɔ ² kʰa 罵	⁴ mu 吹	¹ pie 變	¹ kui 拋
² ngkɛ 沿, 向	² by ² bɛ 替	² nɛ 從		

(B) 主實動詞——放在實詞後能使實詞做主品

² ri 來	² bi 去	⁴ pu 渴	⁵ zhui 餓	² gu 飽
⁴ zhuEn 勇敢	¹ ku 聰明	⁵ hy 紅	⁵ p'o 白	⁵ dii 大
¹ chi 小	¹ ka, ² gu 好	⁵ k'u7 壞, 窮	¹ ch'i 冷	
⁴ ts'A 熱	^{mpi} 軟	⁴ gnchio, 硬	⁴ k'a 鹹, 苦	

(3) 助詞 又分以下七類：

(A) 類別詞在(1)(A)名詞項下所舉²gu, ⁵k'w, ²ly, ¹ru, ⁵ntsA.....

等, 都是類別詞, 不再在這裏舉例。

(B) 數詞

¹de (連用於別的詞的前邊而有限制作用時用²dii), ¹gni (連用於別的詞的前邊而有限制作用時用²gni) 二. ²sii 三. ²lo 四. ²ngu7 五. ¹ts'En 六. ²shər 七. ¹xo 八. ²nku 九. ⁵ts'E 十. ²chi 百. ⁵ti 千. ⁵a 萬. ²mə 萬萬. ¹ti⁵ji 第一. ¹ti¹sii 第四.

(C) 量詞

²be 年 ²he 月, ²gni 日 ⁵En²gni 昨天 ²ts'ii ²gni
今天 ⁵so ²gni 明天 ⁵ly 丈 ⁵yo 畝 ⁴ti 斗
⁵chi 斤 ⁵pe 元 ⁵xa 角 ²ngkə 半 ¹lo 緒
²dzii 雙.

(D) 方位詞

¹ku 上 ⁵bu 下 ¹ty 外 ⁵ko¹po 旁
²k'o ²k'o 周圍 ²le ⁵ku 中央 ¹ko¹p7 頂

(E) 副詞

²ts'ii²be, ²ts'ii⁵sy²be 這樣 ²ts'ii⁵ngkuEn 這裏
²T'ii²be, ²T'ii⁵sy²be 那樣 ²T'ii⁵ngkuEn 那裏
¹En¹tso²be 怎麼 ⁵En⁵ngu²be 都 ²m7 不 ¹jiEn 很

(F) 連詞

¹mu (功用詳第三節) ⁵ne 和. ²na²ui 雖然...但是

²ts'ii⁵ge¹ne 因為

(C) 感嘆詞

⁴hen⁴hen 叫好, 表示贊美的情緒, ⁴hen 表示忿怒的情緒, ³e 表示歡迎的情緒, 以上共分麼些語詞為實, 動, 助三類, 實詞, 動詞, 又各分兩類, 助詞又分七類, 詳細處請看第三節:

(二) 詞的次序——可分為以下八種主要的形式:

(1) 實詞——動詞

²xa²ntsii 飯吃—吃飯.

¹hsi¹len 人打—打人.

⁵no²lo² 你來!

⁵bz⁵hy 紅花—花紅, 紅花.

(2) 名詞——動詞——代詞或數詞——類別詞或量詞

¹xua⁵le⁵na⁵ts'ii²me 貓黑這隻—這隻黑貓.

¹xua⁵le⁵na⁵ze²ts'ii²me 貓黑哪隻—哪隻黑貓?

¹xua⁵le⁵na⁷dii²me 貓黑一隻—一隻黑貓.

²ts'uEn²gu²dii²ti⁴ 米好—斗—斗好米.

²zEn¹shii²dii²dzii 鞋新—雙—雙新鞋.

(3) 名詞——代詞或數詞——類別詞或量詞——動詞

¹xu⁷le²ts'ii²me⁵na⁵ 貓這隻黑—這隻貓黑, 這隻貓是黑的.

¹ts'uEn²ts'ii²ti⁴gu² 米那斗好—那斗米好, 那斗米是好的.

⁵ba²gni⁵bz⁵hy 花—朵紅—兩朵花紅, 兩朵花是紅的.

(4) 副詞——動詞

²ts'en³men⁵be²gnchi 快快地走.

⁵zii²be¹she 輪流着說.

⁵jiEn⁵dii 很大

⁵ke¹sii²be²gu 真好.

²ma²gu 不好. ²ma²ntsii 不吃.

(5) 實詞——方位詞

²rɿi ²ku 船上 ⁵tso²tsii ²ku 桌子上

⁵ntso ³bu 橋底下 ²tʰii ⁵ji²ji⁵ba 他右邊

(6) 實詞——實詞

⁵nga ²pa⁵la 我的衣服。

¹En¹tso ¹lo⁵tsɛ 什麼東西?

¹hsi ⁵la 人手

¹hsi ²ko²ly 人頭

²tʰii ⁵na¹hai 他麼些→他是麼些。

⁵nga ¹ntEn¹xa ²tʰii ²pʰo 我主人他客人→我是主人他是客人。

¹ntEn¹xa ⁵no 主人你→主人是你。

(7) 實詞——實詞——動詞

⁵nga ⁵no ¹En 我你打→我打你。

⁴kʰu ¹tʰo⁵le ¹nty 狗兔子追→狗追兔子。

⁵ngɿ ⁴kʰu ¹En 我狗打→我打狗。

⁴kʰu ⁵nga ¹tsʰər 狗我咬→狗咬我。

(8) 實詞——實詞——動詞——動詞

²tʰii ⁵no ⁵chʰia ⁵dii 他你比大→他比你大。

⁹ngɿ ⁵no ²by²be ²be 我你替做→我替你做。

¹xua⁵le ¹fu ²ntsii ⁵sa 貓鼠吃喜→貓喜吃鼠。

¹xua⁵le ¹fu ²ntsii ¹tʰEn 貓鼠吃能→貓能吃鼠。以上所舉不過是八個

主要的形式，各形式中自然還可以增加其他成分，或彼此結合在一起，如：

⁵nga ²pa⁵la ⁵ngɿ ³jiEn ¹shii ²tʰii ¹fu 我衣黑很新那件→我的那件很新的黑衣服，

¹xua⁵le ¹chi ¹fu ⁵dii ²ntsii ¹tʰEn 貓小鼠大吃能→小貓龍吃大鼠。

他如連詞用在所連結的詞或子句的中間，語法的形式加在被加詞的後邊或前邊或前邊和後邊可看第二節和第三節，都不在這裏舉例，嘆詞很本和句子不

發生語法的關係自然沒有固定的位置可說了，

(三)句的成分——構造句子的成分可以分爲以下四種，這種分類稱爲品類，品類和詞類不同，詞類是依照詞的本性分的，品類是依照詞在句中的職務分的（參看第三節），現在把這四個品類分別說明於下：

(1)主品——主品是一句話所指說的主體，做主品的有實詞短語和子句，他的位置常在一句的最前邊，表時間的量詞可以放在他的前邊或後邊，（主品也可以放在受品後邊例見受品項下，並參攷第二節（一），（2），例：

(A)實詞做主品

¹hsi ⁵ts'ii⁴SEEn 人來(完)——人來了。

²zii ⁵hər⁴SEEn 草綠(完)——草綠了。

⁵no ²lo 你來！

⁵zE²ba ²dii ⁵mər ⁴ka 哪裏一點好——哪裏好一點？

¹hsi, ²zii, ⁵no, ⁵zE²ba 都是主品。

(B)短語做主品

¹hsi ¹len ⁵jjiEn ²ku⁵tsii 人打很野蠻——打人很野蠻！

⁵ng⁷ ⁵ko ²ne ⁵ts'e ²pa ²so ⁵tsa ²li ²jjo 我家從這裏到三十里

有——從我家到這裏有三十里路。

¹hsi ¹len 和 ⁵ngc ⁵ko ²ne ⁵ts'e ²pa 兩個短語都是主品

(C)子句做主品：

⁵no ²ts'ii ²be ²be ²gu 你這樣做好

⁵no ²bi ²ma ²gu 你去不好

⁵no ²ts'ii ²be ²be 和 ⁵no ²bi 都做主品

主品前有量詞：

⁵En⁵ua ⁵ba ²ts'ii ⁵ba ⁵ntso ⁵SEEn 昨晚花這朵落(完)昨晚這朵花落了

⁵ba 是主品，⁵En⁵ua 是量詞。

(2)述品——主品所發的動作，所具有的情態，意志，或對於主品的判斷都是述品，做述品的有動詞和實詞，它的位置常在一句的最後，動詞做述品時只有語法

形式可以在他後邊出現,實詞做述品時可以放在他後邊的,有動詞,數詞或代詞加類別詞或量詞,短語,子句;例:

- (A) 動詞做述品: 我笑(完)→他笑了。
⁵ngz ²bi 我去。
²t'ii ⁵zhən⁴sɛn 他笑(完)→他笑了。
²t'ii ¹ku 他聰明。
⁵bz ⁵hy⁴sɛn 紅花(完)→花紅了。
^{bi}, ^{zhən}, ¹ku, ⁵hy 都是述品。

(B) 實詞做述品

- (3) (一) 他麼些→他是麼些。
²t'ii ⁵nɿ¹hsi 他麼些→他是麼些。
²ts'ii ⁵sɛ¹ka⁵bz 這梅花→這是梅花。
²ts'ii ¹En¹tso 這什麼→這是什麼。
⁵En²gni ⁵no ¹sho ⁵ts'ii²mɛ ²ɿ ²t'ii 昨天你找來(實)(連)他→昨天來找你的他。

⁵na¹hsi, ⁵sɛ¹ka ⁵bz, ¹En¹tso, ²t'ii 都是述品。在動詞做述品的例子裏, sɛ En 是語法形式,所以能放在述品後邊,子句在述品後的例子見(3) 受品項下,動詞數詞或代詞加類別詞或量詞,及短語在述品後的例子見(4) 限品 (B)。

(3) 受品——凡是接受主品的動作的成分,叫做受品。凡是可以做主品的都可以做受品,它的位置常在主品和述品的中間;例:

(A) 實詞做受品

- ⁵nga ⁴la ¹En 我虎打→我打虎。
⁴la ¹hsi ²ntsii 虎人吃→虎吃人。

第一句的 ⁴la 和第二句的 ¹hsi 是受品。

(B) 短語做受品:

- ⁵nga ¹hsi ²ka²k'a ¹pa⁵ntsii 我人罵討厭→我討厭罵人。
²t'ii ²t'e²ɣu ²ts'o ⁵sa 他書讀喜→他喜歡讀書。
¹hsi ²ka²ka, ²t'e²ɣu ²ts'o 是受品。

(C) 子句做受品:

- ⁵nga ⁵no ¹hsi ²ka²k'a ¹pa⁵ntsii 我你人罵討厭→我討厭你罵人。

²tʰii ⁵no ⁵En²gni ¹she²me ²rʰii ¹le¹mi⁴seEn 他你昨天說(實)(連)忘
(完)→他忘了你昨天所說的話。

⁵no ¹hsi ²k'a²k'a, ⁵no ⁵En²gni ¹she²me 是受品

如果主格和受格並未表明,主品和受品就全用詞序表示,在前的爲主品在後的爲受品,其式爲:

主品——受品——述品

如果主格和受格都已表明,或只表明其中的一個,受品就可以放在主品的前邊;因此,詞的格不表明,只有上列一式,詞的格表明就有下列二式:

主品——受品——述品

受品——主品——述品

例:[例中 ne 加在名詞後以構主格爲語法形式, ⁵γm 加在名詞後以構受格爲語法形式]

- 1) ¹xu⁵le ¹fu ²ntsii [主格受格都不表明] 貓鼠吃
- 2) ¹xu⁵le⁵ne ¹fu ²ntsii [主格表明] 貓(主)鼠吃
- 3) ¹fu ¹xu⁵le⁵ne ²ntsii [主格表明] 鼠貓(主)吃
- 4) ¹xu⁵le ¹fu⁵γm ²ntsii [受格表明] 貓鼠(受)吃
- 5) ¹fu⁵γm ¹xu⁵le ²ntsii [受格表明] 鼠(受)貓吃
- 6) ¹xu⁵le⁵ne ¹fu⁵γm ²ntsii [主格受格都表明] 貓(主)鼠(受)吃
- 7) ¹fu⁵γm ¹xu⁵le⁵ne ²ntsii [主格受格都表明] 鼠(受)貓(主)吃

以上七例,有四例是受品在主品後的,有三例是受品在主品前的,譯成漢語都是‘貓吃鼠’的意思。要注意主品和主格、受品和受格,各不相同,品是依據詞在句中的職務所分的類別,格是語法形式所構成的語法範疇,如例 1) ¹xu⁵le 是主品而不是主格, ¹fu 是受品而不是受格,例 6) ¹xu⁵le⁵ne 是主格又是主品, ¹fu⁵γm 是受格又是受品,因爲 ¹xu⁵le 的後邊加了 ⁵ne 就構主格,也就只能做主品, ¹fu 的後邊加了 ⁵γm 就構受格,也就只能做受品,所以它們的次序可以互換,若主格受格都不表明,受品就一定在主品的後邊,如果把 例 1) 說成 ¹fu ¹xu⁵le ²ntsii 便成了“鼠吃貓”的意思。

因爲格的表明,主品受品的位置固然可以互換,但是總不能放在述品的後邊能放在述品後邊的是子句做的受品;如 ²T'ii ¹she ²T'ii ²rii '他說他來',子句²T'ii ²rii 放在述品 ¹she 的後邊,如果這子句是疑問法的述品的受品它還得放在前邊,如 ²T'ii ²T'ii ²ma ²rii ¹she¹En 他他不來說(問)→他說他不來嗎?如果一個述品有兩個受品而這兩個受品又都不是子句時,也都放在述品的前邊主品的後邊,它們的次序是

主品——代詞做的受品——名詞或短語做的受品——述品

例:

⁵no ⁵nga ²zii²ku⁴mu ²dii ²ly ⁵ko 你我草帽一頂給→你給我一頂草帽。

²T'ii ⁵nga ²t'E²γw ²ts'o ⁵so⁵shar 他我書讀教→他教我讀書。

要表明受格時通常只把代詞做的受品表明,如上兩句可以說成 ⁵no ²nga⁵γw ²zii²ku⁴mu ²dii ²ly ⁵ko, ²T'ii ²ngz⁵γw ²t'E²γw ²ts'o ⁵so⁵shar ²nga⁵γw 也可以放在主品 ⁵no 或 ²T'ii 的前邊這也是因爲他已經表明了是受格的緣故(關於代詞格的表示見第二節(1)(2))。

這兩個受品中要是有一個是子句,這子句,往往放在述品的後邊;如: ⁵no ²t'En⁵γw ²dii ¹she ⁵ngz ²mz ²rii 你他(受)一說我不來→你告訴他一下我不來。

(4) 限品——限品是制其他品類的成分,做限品的有實詞,動詞,副詞,數詞,量詞,數詞或代詞加類別詞或量詞,短語,子句,它們的位置大致是:實詞副詞或子句做的限品放在所限制的成分的前邊,數詞或代詞加類別詞或量詞限制述品時放在前邊或後邊,限制主品或受品時放在後邊,動詞,短語所做的限品放在所限制的成分的前邊或後邊沒有一定;下文另有說明,現在分限制主品和受品的,限制述品的兩項舉例於下:

(A) 限制主品和受品的——有實詞,動詞,數詞或代詞加類別詞或量詞,短語,和子句。

(a) 限制主品的:

實詞:

1) ¹la ⁵gu²mu ³jien ⁵dii 老虎身體很大→老虎的身體很大。()

2) ²T'ii ²ku⁴mu ³jien ¹chi 他帽子太小→他的帽子太小

¹la 是 ⁵gu²mu 的限品, ²T'ii 是 ²ku⁴mu 的限品。(d)

動詞:

1) ¹hsi ²bi²me ⁵En¹ngu²be ²xu⁴seen 人去(實)都去(完)→去的人

都去了。

2) ⁵ba ⁵hy ²ts'ii ⁵ba ³jien ³lv 花紅這朵很美→這朵紅花很好看。

²bi²me 是 ¹hsi 的限品, ⁵hy 是 ⁵ba 的限品。(a)

數詞加類別詞:

¹hsi ²dii ²gu ⁵ts'ii⁴seen 人一個來(完)→一個人來了。

²dii ²gu 是 ¹hsi 的限品。(a)

數詞加量詞:

²dzu²gu ²ngu² ²hsi ²li ³jien ²k'u²k'o 路五百里太遠→五百里路

太遠。

²ngu² ²hsi ²li 是 ²dzu²gu 的限品。(a)

代詞加類別詞:

⁵ntsa ²ts'ii ⁵ntsa ³jien ⁵shuEn 樹這棵很高→這棵樹很高

²ts'ii ⁵ntsa 是 ⁵ntsa 的限品。(a)

代詞加量詞:

¹ts'uEn ²ts'ii ⁴ngku ²gu 米這石好→這石米好。

²ts'ii ⁴ngku 是 ¹ts'uEn 的限品。(a)

短語:

²zy ¹hsi ²k'a²k'a²me ²T'ii ²gu ⁵mpEn³seen 小孩人罵(實)那個跑(完)

→罵人的那個小孩跑了。

¹hsi ²k'a²k'a²me 是 ²zy 的限品。(a)

子句:

⁵En²gni ²ngo²ngke ⁵ku¹pu²me ¹hsi ²tii ²T'ii ⁴mpu 昨天我們遇見

(實)人(連)他父親—昨天我們遇見的是他父親。

⁵En²gui ²ngo⁵ngke ⁵ku¹pu²me 是 ¹hsi 的限品。

(b) 限制受品的:

實詞:

²T¹ii ⁵hEn ²ko²ly ²dii ²ly ²ntsii⁴seen 他雞頭一個吃(完)—他吃了一個雞頭。

⁵nga ⁵no ²gu⁵zii ¹len 我你弟弟打—我打你弟弟。

⁵hEn 是 ²ko²ly 的限品, ⁵no 是 ²gu⁵zii 的限品。

動詞:

⁵nga ²p⁵la ²shii ²mu 我衣服新穿—我穿新衣服。

⁵nga ²mi ³jien ³le²me ²dii ²gu ⁵do⁴seen 我女子很美麗(實)一個看(完)—我看見一個很美麗的女子。

²shii 是 ²p⁵la 的限品, ³jien³le²me 是 ²mi 的限品。

數詞加類別詞:

⁵nga ⁵hEn ²gni ²me ⁵hen⁴seen 我雞兩隻買(完)—我買了兩隻雞。

²gni ²me 是 ⁵hEn 的限品。

數詞加量詞:

²T¹ii ¹ts'uEn ²dii ²hsi ⁴ngku ⁵chi⁴seen 他米一百石賣(完)—他賣了一百石米。

²dii ²hsi ⁴ngku 是 ¹ts'uEn 的限品。

代詞加類別詞:

⁵no ⁴zhuEn ⁵ze²T¹ii ²me ²ntsEn 你馬哪匹騎—你騎哪匹馬?

⁵ze²T¹ii ²me 是 ⁴zhuEn 的限品。

代詞加量詞:

⁵nga ¹ts'uEn ²ts'ii ⁴ngku ²gni 我米這石要—我要這石米。

²ts'ii ⁴ngku 是 ¹ts'uEn 的限品。

短語:

⁵no ²zy ²hsi ²k'a²k'a²me ²t'ii ²gu ⁵En¹len 小孩人罵(實)那個
(命)打—你打那個罵人的小孩。

²hsi ²k'a²k'a²me 是 ²zy 的限品。

子句:

⁵no ²ngo⁵ngke ⁵En²gni ¹shə²me ²zy t'ii ²gu in ⁵En¹len 你我們昨天說(實)小孩那個(命)打—你打我們昨天說的那個小孩。

²ngo⁵ngke ⁵En²gni ¹shə²me 是 ²zy 的限品。

凡是動詞限制主品或受品時都放在後邊,如: ¹hsi ⁵ts'ii ²dii ²gu 人
來一個—一個來人, ⁵ba ⁵hy ²ts'ii ⁵b 花紅這朵—這朵紅花。若動詞後加
²me 就可以放在前邊,所以說 ¹hsi ⁵ts'ii²me ²dii ²gu, ²ts'if²men¹ ¹hsi
²dii ²gu 和說 ¹hsi ⁵ts'ii ²dii ²gu 相同,說 ²mi ³jien³le²me 和
³jien³le²me ²mi 都是‘美麗的女子的意思’, ¹hsi²men²hen²me 和
²men²hen²me ¹hsi 都是‘可憐的人’的意思。

凡是短語做主品或受品的限品時,後邊都加 ²me, 它們的位置可前可
後;如:

²zy ¹hsi ²k'a²k'a²me 小孩人罵(實) }
²hsi ²k'a²k'a²me ²zy 人罵(實)小孩 } 罵人的小孩。

(B) 限制述品的

實詞:

²ts'ii ¹xu⁵le ²men 這貓尾巴—這是貓尾巴: sn¹-ob'im¹ iia⁵ on⁵

²ts'ii ⁵nga ²te²ym 這我書—這是我的書: me¹ ob'im¹ 這 iia⁵

⁵no ²ts'ii⁵lo ⁵En⁵ntsii²ji 你這裏(命)坐(命)—你坐這裏: 國量

²ts'ii ¹En¹tso ¹lo⁵tsE 這什麼東西—這是什麼東西? iā² iā²ce² iā⁵

¹xu⁵le 是 ²men 的限品, ⁵nga 是 ²te²ym 的限品, ²ts'ii⁵lo 是

⁵En⁵ntsii²ji 的限品, ¹En¹tso 是 ¹lo⁵tsE 的限品。

動詞:

²t'ii ¹mu ⁴sy ⁵dii 他(連)官大—他是大官: iia⁵ am⁵ iia⁵

²ts'ii ⁵ba ⁵hy ²dii ⁵bz 這花紅一朵→這是一朵紅花。

⁵dii 是 ⁴sy 的限品 ⁵hy 是 ⁵bz 的限品。

數詞加類別詞：

²r'ii ⁵zhii ²dii ⁵k'm 那蛇一條→那是一條蛇。

²r'ii ²mpe³lo ²gni ²mpe 那村兩座→那是兩座村莊。

²dii ⁵k'ui 是 ⁵zhii 的限品, ²gni ²mpe 是 ²mpe³lo 的限品。

數詞加量詞：

²ts'ii ⁵to¹pu ²gni ⁵ly 這布二丈→這是兩丈布。

⁵nga ²gni ²he ⁵ts'ii'seen 我二月來(完)我來了兩個月了。

²gni ⁵ly 是 ⁵to¹pā 的限品, ²gni ²he 是 ⁵ts'ii'seen 的限品

代詞加類別詞：

⁵En²gni ⁵nga ¹she²me ²r'ii ²'E²ym ²ts'ii ²pā 昨天我說(實)(連)

書這本一昨天我說的這是本書。

²ts'ii ²pā 是 ²'E²ym 的限品。

代詞加量詞：

⁵En²be ⁵nga ⁵hen²me ²r'ii (⁴r'ii) ²ts'ii ⁵yo 去年我買(實)(連)田

這畝→去年我買的是這畝田

²ts'ii ⁵yo 是 ⁴r'ii 的限品。

數詞：

⁵no ²dii ¹mi³do ¹ne ²r'ii ²she 你一間(連)他說→你一間他就說。

²dii 是 ¹mi³do 的限品。

量詞：

⁵ngz ⁵so²gni ²bi 我明天去。

²so²gni 是 ²bi 的限品。

副詞：

⁵ngz ¹ji³ts'ii ²r'ii 我時常來。

²r'ii ²ma ²r'ii 他不來。